

**BỘ NÔNG NGHIỆP
VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG
NÔNG LÂM SẢN VÀ THỦY SẢN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Hà Nội, ngày 24 tháng 01 năm 2018

Số: 207 /QLCL-CL1

V/v chế độ lấy mẫu kiểm nghiệm
tăng cường của Hoa Kỳ

Kính gửi: Các cơ sở chế biến, xuất khẩu cá da trơn sang Hoa Kỳ

Cục Quản lý chất lượng nông lâm sản và thủy sản nhận được thông báo của Cơ quan Thanh tra và An toàn thực phẩm Hoa Kỳ (FSIS) về việc chấm dứt “Quy trình tạm giữ và lấy mẫu kiểm nghiệm của phòng kiểm nghiệm bên thứ 3” (Third-Party Hold-and-Test Protocol) đối với lô hàng cá bộ Siluriformes xuất khẩu sang Hoa Kỳ từ ngày 18/12/2017. Cụ thể:

- Đối với các doanh nghiệp có lô hàng vi phạm mới về hóa chất kháng sinh (thuốc thú y, thuốc trừ sâu, thuốc nhuộm, kim loại nặng, Nitrofurans và dư lượng các hóa chất khác), FSIS sẽ áp dụng chế độ lấy mẫu tăng cường theo Chỉ thị 9900.6 “Chương trình lấy mẫu kiểm nghiệm thịt, gia cầm và trứng nhập khẩu”. Theo Chỉ thị này, việc kiểm nghiệm mẫu sẽ do FSIS trực tiếp thực hiện, không phải do phòng kiểm nghiệm bên thứ 3 như trước.

- Các trường hợp đang trong diện áp dụng “Quy trình tạm giữ và lấy mẫu kiểm nghiệm của phòng kiểm nghiệm bên thứ 3” sẽ được chuyển sang áp dụng chế độ lấy mẫu tăng cường theo “Chương trình lấy mẫu kiểm nghiệm thịt, gia cầm và trứng nhập khẩu” (gồm các cơ sở có mã số: DL 353, DL 400, DL 479, DL 516, DL 541 và DL 847). Lô hàng cá da trơn của các cơ sở này xuất khẩu sang Hoa Kỳ sẽ bị FSIS lấy mẫu kiểm nghiệm tăng cường cho tới khi 15 lô hàng liên tiếp đáp ứng yêu cầu và các lô hàng được lấy mẫu sẽ bị tạm giữ cho tới khi có kết quả kiểm nghiệm đạt yêu cầu.

(Chi tiết xem thông báo của FSIS kèm theo)

Cục Quản lý chất lượng nông lâm sản và thủy sản thông báo để các đơn vị biết và thực hiện.

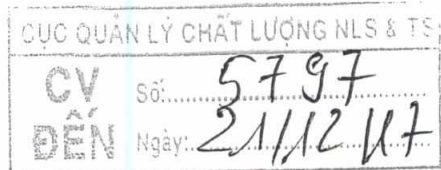
Nơi nhận:

- Như trên;
- TTr. Vũ Văn Tám (để b/c);
- Cục trưởng (để b/c);
- Chi cục QLCL Trung Bộ, Nam Bộ (chuyển tiếp văn bản này tới các cơ sở trên địa bàn);
- Các Trung tâm vùng;
- Hiệp hội VASEP;
- Lưu: VT, CL1.

**KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



Ngô Hồng Phong



United States Department of Agriculture

DEC 14 2017

Food Safety and
Inspection Service

1400 Independence
Avenue, SW.
Washington, D.C.
20250

Mr. Ngo Hong Phong
Deputy Director General
National Agro-Forestry-Fisheries
Quality Assurance Department (NAFIQAD)
Ministry of Agriculture and Rural Development of Vietnam
Hanoi, Vietnam

Dear Mr. Phong,

The United States Department of Agriculture (USDA), Food Safety and Inspection Service (FSIS) is notifying you that it will **discontinue** its interim Third-Party Hold-and-Test Protocol for Shipments of Siluriformes Fish and Fish Products. **This action will be implemented December 18, 2017.**

The final rule, "Mandatory Inspection of Fish of the Order Siluriformes and Products Derived from Such Fish," published on December 2, 2015, and provided an 18-month transitional period, until September 1, 2017, prior to full enforcement of the regulatory requirements of the mandatory inspection system. During the transitional period, FSIS conducted random and targeted sampling and testing of imported Siluriformes fish and fish products. When FSIS testing revealed imported Siluriformes fish products with violative levels of drugs, pesticides, dyes, metals, nitrofurans, or other chemical residues, the Agency required the importers of record (IORs) sample and test subsequent shipments from the implicated foreign establishments through an accredited third-party laboratory. FSIS has made decisions on these subsequent shipments based in part on third-party testing results and evidence provided by the IOR that the shipments are chemically independent of the shipment found by FSIS to be positive for a violative chemical residue.

In response to **new** violative findings for drugs, pesticides, dyes, metals, nitrofurans, and other chemical residues in fish and fish products, FSIS will now implement an Intensified Level of Reinspection sampling, as it does for other imported meat and poultry, based on the policy outlined in FSIS Directive 9900.6, "Laboratory Sampling Program For Imported Meat, Poultry, and Egg Products."

FSIS will contact IORs currently subject to the Third-Party Hold-and-Test protocol to advise them of this change and its impact on current or future shipments of fish products. For your information, FSIS has identified the

Enclosure

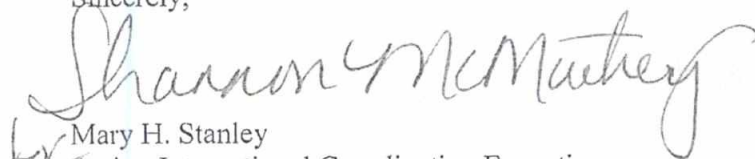
Transition from Third-Party "Hold-and-Test" Sampling and Testing Protocol to FSIS
Level of Reinspection for Imported Fish of the Order Siluriformes

Country	Establishment Number	Level of Reinspection
Vietnam	DL 353	Increased
	DL 400	Increased
	DL 479	Increased
	DL 516	Increased
	DL 541	Increased
	DL 847	Increased

These establishments are currently subject to the Third-Party "Hold-and-Test" Protocol and will be transitioned to an Increased Level of Reinspection. FSIS will collect samples at an Increased Level of Reinspection for the applicable residue analysis until fifteen (15) consecutive lots pass FSIS reinspection. FSIS will hold the sampled lot at the official import inspection establishment pending receipt of laboratory analysis. The sampled lot is not allowed to move off-site and must be held until negative laboratory results are received.

establishment(s) currently subject to the Third-Party Hold-and-Test Protocol that will transition to FSIS Intensified Level of Reinspection (see enclosure). FSIS will continue to notify you, as the competent authority, of any port-of-entry violations detected during our official sampling program. If you have any questions related to this notification, please contact me by electronic mail at internationalcoordination@fsis.usda.gov.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "Shannon McMurtry".

for Mary H. Stanley
Acting International Coordination Executive
Office of International Coordination

Enclosure